

SÉQUENCE COLLEGE

Cycle 4 : cycle des approfondissements : 5^{ème} – 4^{ème} – 3^{ème} : niveau A2-B1

Cette séquence peut être envisagée sous 3 angles :

Elle peut être proposée à une classe de 4^{ème} aux compétences solides (A2-B1) ou à un groupe de 4^{ème} LCE (prolongement d'une séquence de classe de 4^{ème} sur *Thanksgiving*) ou elle peut encore être mise en œuvre en interlangue, notamment avec un.e collègue d'espagnol.

Thème Culturel : Rencontres avec d'autres cultures

Extrait du programme du cycle 4, B.O. spécial n° 31 du 30 juillet 2020

« Le cycle 4 est, dans toutes les disciplines, marqué par une plus grande complexité langagière des documents et des activités proposés aux élèves. Les LVER ont à inclure cette perspective, en particulier quant aux activités de compréhension et de reformulation (compte rendu, résumé, prise de notes... passage de l'écrit à l'oral et inversement). La diversité des apports offerts par les technologies numériques autorise la sélection des sources documentaires et le traitement de l'information recueillie.

Découvrir les aspects culturels d'une langue vivante étrangère et régionale

- Percevoir les spécificités culturelles des pays et des régions de la langue étudiée en dépassant la vision figée et schématique des stéréotypes et des clichés.
- Mobiliser des références culturelles pour interpréter les éléments d'un message, d'un texte, d'un document sonore.

Préconisations pour l'enseignement de la LCE, extrait de « Enseignement des Langues et Cultures Européennes (LCE) – Guide académique »

L'enseignement de LCE s'adosse aux programmes de LVE du cycle 4 et les cours doivent être conduits dans la langue cible. Il est destiné à approfondir les contenus culturels des séquences conduites dans le cadre du cours obligatoire.

https://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/interlangues/Contenus_et_pratiques/Cycles_3_et_4/LCE/LCE_Orleans-Tours-Guide_2018.pdf

I. Présentation de la séquence :

Titre : MEETING NATIVE AMERICANS IN THE NEW WORLD: FACT or FICTION?

Problématique : How truthful and reliable is art to represent the relationship between Native Americans and English settlers in the 17th century New World?

Supports retenus :

1. Première peinture : **The First Thanksgiving 1621**, Jean Leon Gerome Ferris, 1899.
https://en.wikipedia.org/wiki/Jean_Leon_Gerome_Ferris#/media/File:The_First_Thanksgiving_cph.3g04961.jpg
2. Seconde peinture : **The Landing of Roger Williams in 1636**, Alonzo Chappel, 1857.
https://risdmuseum.org/art-design/collection/landing-roger-williams-1636-43003#content_section--image--801286
3. Vidéo pédagogique : **History of Thanksgiving Day** by Studies Weekly.
<https://youtu.be/aIN227WICec>

4. 1^{er} Extrait du film **Pocahontas** de Disney, 1995 : https://youtu.be/ZHw1_sL3Oek
5. 2^{ème} Extrait du film **Pocahontas** de Disney, 1995 : <https://youtu.be/m5UcpNPLTDk>
dont la chanson : **Savages** (Part 2)
<http://fpx.de/fp/Disney/Lyrics/Pocahontas.html>
6. Textes informatifs : **Pocahontas and Captain Smith** (► Extraits à sélectionner de
« Who was the real Pocahontas? - niveau A2)
<https://www.bbc.co.uk/programmes/articles/QhPCFX55VWYXHN3Bk7Vz58/who-was-the-real-pocahontas>
7. **The Real Story Of Pocahontas Is Much Darker Than The Disney Movie** (► niveau B1)
<https://www.businessinsider.com.au/the-real-story-of-pocahontas-2014-4>

Supports pour l'évaluation :

- **Visit of Samoset to the Colony**, illustration of the visit of Samoset to the Plymouth colony in 1621, unknown artist, *Popular History of the United States, from the First Discovery of the Western Hemisphere by the Northmen to the End of the Civil War*, 1876.
- **Interview of Samoset with the Pilgrims**, illustration of Samoset meeting the English, Charles De Wolf Brownell, *The Indian Races of North and South America*, 1822.

<https://essaydocs.org/7th-grade-pilgrims-and-wampanoag-inquiry-why-did-the-pilgrimwa.html>

- **First Thanksgiving at Plymouth**, by Jennie Augusta Brownscombe, 1914.

<https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Fichier:Thanksgiving-Brownscombe.jpg>

- **Penn's Treaty with the Indians**, an oil painting by Benjamin West, 1771-1772.

<https://www.pafa.org/museum/collection/item/penns-treaty-indians>

- **John Smith Trading With the Indians** by Sidney King.

<http://www.virginiaplaces.org/military/powhatanwaraims.html>

Autre support possible :

Article internet sur le « Premier Thanksgiving » : <https://www.dhisrupt.com/mythic-first-thanksgiving/>

Activités langagières d'entraînement choisies : de la médiation vers la production écrite.

Niveaux du CECRL visés : A2 ► B1

Descripteurs :

Médiation de textes :

A2 : Peut exprimer ses réactions vis à vis d'une oeuvre et faire part simplement de ses impressions et de ses idées.

B1 : Peut expliquer pourquoi certaines parties ou aspects d'une oeuvre l'ont particulièrement intéressé/e. Peut expliquer brièvement les impressions et les opinions suscitées par une oeuvre.

Médiation de concepts :

A2 : Peut identifier et décrire brièvement, avec des formules toutes faites simples, les

thèmes et les personnages clés de récits courts et simples en langage quotidien très simple comportant des situations familières.

B1 : Peut désigner les épisodes et les événements les plus importants d'un récit clairement structuré rédigé en langage simple et expliquer la signification des événements ainsi que leurs liens.

Production écrite générale :

A2. Peut écrire une série d'expressions et de phrases simples reliées par des connecteurs simples tels que « et », « mais » et « parce que ».

B1. Peut écrire des textes suivis non complexes sur une gamme de sujets variés dans son domaine en liant une série d'éléments discrets en une séquence linéaire.

En lien avec plusieurs domaines du socle :

Domaine 1 : langue anglaise et langages artistiques (pictural et cinématographique).

-comprendre et interpréter une peinture célèbre et un extrait de film populaire.

Domaine 2 : les méthodes et outils pour apprendre.

-être attentif, concentré, mémoriser, mobiliser ses connaissances, gérer son temps, soigner son écrit, respecter les consignes.

- collaborer et mutualiser ses connaissances pour réaliser un projet.

Domaine 3 : la formation de la personne et du citoyen.

- développer son esprit critique.

- confronter des informations et en distinguer l'objectif du subjectif.

Domaine 5 : les représentations du monde et de l'activité humaine.

-découvrir l'arrivée des colons britanniques dans le Nouveau Monde et leurs relations avec les Amérindiens.

Tâche finale : Dans le cadre du mois du patrimoine amérindien, afin de lutter contre les stéréotypes et restaurer la réalité historique, vous participez à une exposition du *National Museum of the American Indian* de New York à destination d'un jeune public. Cette exposition vise à célébrer la culture amérindienne. Pour ce faire, vous créez une affiche sur laquelle vous décrivez une peinture ou une scène filmique que vous critiquez ensuite en donnant les faits historiques réels.

Cette séquence peut s'inscrire dans un EPI axé sur la lutte contre les représentations, les stéréotypes en lien avec l'histoire-géographie et l'EMC avec pour problématique possible : en quoi les médias favorisent-ils le développement des stéréotypes ? Plus largement, comment l'art contribue-t-il à l'écriture de l'histoire ?

Elle s'intégrerait dans les programmes portant sur la liberté d'expression (EMC) et la construction d'une nation, d'une démocratie (HG). Cet EPI pourrait aboutir à la réalisation d'une capsule vidéo en binôme qui, à travers différents supports choisis, tenterait de démêler le vrai du faux et le but de l'artiste ou de l'auteur.

Cette séquence peut, par ailleurs, s'étendre au Parcours d'Education Artistique et Culturelle.

Nous proposerons une séance entière en AP (accompagnement personnalisé) centrée sur la production écrite.

Quelques pistes de différenciation seront proposées en vert. En outre, des alternatives seront proposées selon qu'il s'agit d'une classe de 4^{ème} ou d'un groupe de LCE.

Des pistes pour le travail en distanciel sont indiquées en orange.

Objectifs :

- culturels : en quoi la rencontre entre Amérindiens et colons britanniques dépasse les représentations et s'est avérée compliquée à l'heure de la construction de la nation américaine ?
- linguistiques :
 - o lexicaux :
 - Vocabulaire lié aux conflits, aux combats (vs partage et amitié) : *opposition, enemy, conflict, tensions, violence, to wage war, to be on the war path, fight(ing), sword, rifle, shoot, kill, superiority/inferiority, weapons, bow(s), arrow(s), soldier, warrior vs share/sharing, community, friendship, help, family, peace/ful, free/dom, the peace pipe, etc.*
 - Sentiments de méfiance et de peur : *suspicious, intrigued, curious, afraid/scared, distrust, fear, etc.*
 - Lexique de la célébration et de la nourriture : *feast, parade, celebrate, happy, together, serve, food (turkey, pumpkin, deer, game, grains, fowl, etc.), share, offer, have (something to eat), taste, cook, bake, etc.*
 - o syntaxiques :
 - Rebrassage du présent en BE+ING, du présent simple.
 - Prétérit simple (verbes réguliers et irréguliers, forme affirmative).
 - Expression de l'opposition/la similitude : *Unlike / like, contrary to, whereas, while.*
 - Adverbes pour nuancer le propos : *quite, rather, very, extremely, pretty, not...totally, not at all, whatsoever, selon le niveau de la classe et des élèves.*
 - Expression de l'opinion personnelle : *I think that... , I believe that..., I agree, I believe so, I don't think so, I disagree, I don't think so, I think not, etc.*
 - o phonologiques : phonème <-ed> rebrassé, prononciation des mots de liaison d'opposition et prosodie (emphasis tonique sur les mots de liaison).

↳ Afin d'atteindre l'objectif phonologique, il est important de travailler la prosodie et l'emphase sur les mots de liaison. Ainsi, nous inviterons les élèves à répéter des phrases réalisées par la classe et notées dans la trace écrite. Les phrases produites par les élèves en devoirs maison pourront également faire l'objet de répétitions en chorale et individuelles pour appliquer l'emphase sur le mot de liaison choisi. Les camarades seront amenés à réagir quant à l'accentuation.

- pragmatiques :
 - compétences discursives : organisation du discours : opposer l'idée de fiction-représentation à la réalité, structurer son écrit grâce à des paragraphes et quelques articulateurs, utiliser des connecteurs simples (A2) et plus complexes (*whereas, unlike, etc.*)
 - compétences fonctionnelles : présenter, décrire, expliquer et analyser.
- sociolinguistiques :
 - Registre de langue écrite neutre.

II. Activités proposées :

Entraînement :

Dans cette séquence, la **production écrite** est l'activité langagière dominante. En classe, il est donc demandé aux élèves de mobiliser les stratégies d'autonomie suivantes :

- prendre l'habitude de mobiliser leurs connaissances grammaticales, lexicales et culturelles,
- organiser leur discours (S+V), faire des phrases simples et/ou complexes,
- (s'auto) corriger par le *feedback* oral ou par différentes phases de relecture,
- s'appuyer sur des mots-clés et prendre le temps de formuler une phrase,
- résumer et utiliser des mots de liaison.

Nous aurons à cœur de proposer différentes phases d'entraînement et diverses tâches pour varier les formes d'expression, telle que l'écriture créative et l'écriture factuelle.

De plus, nous varierons les modalités d'exécution pour favoriser l'inter-correction, l'entraide et l'enrichissement mutuel en fonction du profil des élèves. Enfin, nous proposerons l'usage raisonné du dictionnaire afin de développer une meilleure méthodologie.

↩ Plan de la séquence :

Etape 1 : To what extent can a painting give a partial and idealized representation of historical facts?

Activités Langagières	Médiation de textes et de concepts ► Production écrite
SUPPORTS	Peinture 1 : <i>The First Thanksgiving 1621</i> , Jean Leon Gerome Ferris, 1899.
OBJECTIFS	Découvrir une œuvre picturale phare de la culture américaine et l'analyser. Questionner le genre « <i>history painting</i> ».
PREREQUIS	Eléments de localisation spatiale. Il est cependant possible de fournir un document guide type « How to describe a picture? » pour aider les élèves.
STRATEGIES	-bien observer l'image, -mobiliser ses connaissances grammaticales, lexicales et culturelles, -organiser son discours (S+V), -faire des phrases simples et/ou complexes, -(s'auto)corriger, -réagir.
DÉROULÉ	<p>1. Brainstorming individuel : <i>Make a list of vocabulary related to the painting in order to be ready to speak about it. (5 minutes)</i> Cette phase permet à l'élève de mobiliser son lexique et de se préparer dans l'élaboration de ses idées.</p> <p>2. Production orale collective : description et analyse de la peinture. Après plusieurs interventions des élèves, l'attention sera portée sur certains détails de la peinture afin de les amener à approfondir et à analyser le visuel en vue de déterminer l'impression d'ensemble sur les relations amérindiens/colons lors du soi-disant premier Thanksgiving. A l'issue de ces divers repérages, les élèves seront invités à récapituler l'impression que la peinture renvoie (par exemple : <i>What is the general impression? What can you say about the relationship between the 2 peoples?</i>).</p> <p><u>Stratégies visuelles d'accès au sens</u> : porter l'attention des élèves sur certains détails pour comparer et commenter :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les groupes/couples de personnes, - l'expression des visages, - les tenues portées et ce qu'elles représentent, en particulier, la coiffe indienne (portée lors de cérémonies officielle par le chef de la tribu et symbole de bravoure et d'héroïsme), - la posture des colons et celles des indiens (assis/debout), - la nourriture et la façon dont elle est présentée, - les actions des différents sujets. <p><u>Stratégies de production</u> : les élèves prendront l'habitude d'utiliser des synonymes / antonymes / hyperonymes / périphrases pour exprimer leurs idées. Puis, ils pourront chercher les mots inconnus dans un dictionnaire et créer une <i>toolbox</i> à partir des mots et expressions utilisés pour s'exprimer (par exemple : <i>a jug = a glass or metal kitchen item which</i></p>

	<p><i>people fill with water, an apron = a white piece of cloth that protects their clothes when cooking, etc.).</i></p> <p>Des flèches pointant les détails de l'image pourront être associées à des numéros pour créer une chaîne descriptive, par exemple, ou pour comparer des détails et faire apparaître la construction en miroir :</p> <p><i>On the right-hand side there are a table and a chair, the symbols for western civilization, whereas on the left-hand side the Natives are sitting on the ground.</i></p> <p><i>Unlike the settlers on the right-hand side who are wearing colourful and elegant clothes, the natives are half-naked.</i></p> <p><i>Contrary to the left-hand side of the picture that shows nature in the background, the right side background of the painting shows a house with vertical and horizontal lines and a clear architecture.</i></p> <p><i>If both sides of the picture throw light on people's head covers, the protestant black hat deeply contrasts with the feathers of the Natives.</i></p> <p><i>Etc.</i></p> <p>En distanciel : l'étape 1 pourra être réalisée grâce à la création collaborative d'un nuage de mots, l'étape 2 pourra faire l'objet de travaux de groupes en écriture collaborative en donnant des détails différents de la peinture aux groupes d'élèves. Le retour en classe fera l'objet du partage collectif des détails pour reconstruire la peinture et faire apparaître la construction en miroir.</p> <p>3. SCENARIO : Create a museum display for the painting including a presentation, a description and a short analysis. Use the vocabulary from the board. You may also use a dictionary.</p> <p><i>Si les dictionnaires sont proposés, on veillera à apporter une aide méthodologique (petit guide papier ou explications orales).</i></p> <p><i>Différenciation possible : Production écrite en binôme (ou écriture collaborative) ou individuelle en fonction des besoins des élèves.</i></p> <p>4. <i>Let's recap!</i> Trace écrite collective sur la peinture à partir des textes lus des élèves. Puis, on demandera aux élèves la démarche qu'ils ont effectuée et cela permettra de dégager les stratégies et la méthodologie pour une description picturale.</p> <p>Le cours se termine par une présentation de la séquence avec ses objectifs linguistiques et culturels et sa problématique.</p>
HOMEWORK	<p>Apprendre le lexique et les stratégies pour être capable de décrire une peinture avec pour consigne : <i>Create a museum display for the painting including a presentation, a description and a short analysis. The Landing of Roger Williams in 1636, by Alonzo Chappel, 1857.</i></p> <p>D'autres artistes et oeuvres américains pourront être exploités : Benjamin West (par ex. <i>Penn's Treaty with the Indians, 1771-2</i>), ou Frederic Remington, par exemple.</p> <p><i>Ce travail pourra être ramassé et annoté, voire noté s'il respecte les critères de réussite et si l'élève le souhaite.</i></p>

Etape 2 : What are the true historical facts about the 1st Thanksgiving?

Activités Langagières	Réception audiovisuelle ► Production orale
SUPPORTS	Vidéo pédagogique : <i>History of Thanksgiving Day</i> by Studies Weekly. https://youtu.be/aIN227WICec Extrait à cibler par l'enseignant, en particulier de 0'21 à 2'35.
OBJECTIFS	Quels sont les faits historiques ?
STRATEGIES	<p>Réception audiovisuelle :</p> <ul style="list-style-type: none"> -dissocier la compréhension visuelle de la compréhension orale. -écouter de manière fractionnée pour repérer les éléments essentiels, linguistiques, les dates, les noms propres, les sous-titres. -utiliser les indices extralinguistiques : les images. -mettre les informations en réseau, reconstruire le sens en verbalisant. -déduire du contexte/du visuel le sens probable de mots inconnus. -faire des pauses structurantes récapitulatives orales. <p>Production orale :</p> <ul style="list-style-type: none"> -s'appuyer sur des mots-clés, des notes, -être audible, -prendre son temps pour formuler une phrase, -utiliser des repères temporels.
DÉROULÉ	<p>1. Rebrassage → SCENARIO : Imagine you have visited the Metropolitan Museum of Art in New York. Describe <i>The First Thanksgiving 1621</i>, by Jean Leon Gerome Ferris to your parents. Certains élèves pourront faire l'activité à partir de leurs souvenirs ; pour d'autres, l'image pourra être vidéo-projetée en entier ou petit à petit afin de les guider dans leur description.</p> <p>2. VIDEO : The History of the First Thanksgiving -> demander aux élèves ce qu'ils connaissent de l'histoire de <i>Thanksgiving</i> en guise d'anticipation.</p> <ul style="list-style-type: none"> -1^{er} visionnage en entier sans prise de notes : prise de connaissance du contexte général, de la situation d'énonciation et vérification des hypothèses (à partir des connaissances des élèves). <p>On pourra demander aux élèves de se concentrer sur les dates et les groupes de personnes. Premier recueil d'informations à l'oral: What did you understand? (Who? When?)</p> <p>On pourra demander à certains élèves de remettre dans l'ordre ce qu'ils ont vu à partir de captures d'écran de la vidéo qui permettent de récapituler les faits marquants de l'histoire de <i>Thanksgiving</i> puis les inviter à produire des énoncés simples à partir de ces images. Il s'agit d'un exemple de tâche, qui n'exclut en aucun cas d'autres idées.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Visionnage(s) fragmenté(s) avec prise de notes guidée pour vérifier les hypothèses émises suite au premier visionnage : Who? What? Where? Why? Problems?

	<p>Une prise de notes sous forme de carte mentale ou de tableau pourra être proposée.</p> <p>A ce stade, on pourra demander aux élèves de se concentrer sur les mots clés associés aux dates et aux personnes afin de reconstruire le sens.</p> <ul style="list-style-type: none"> -Mise en commun orale : mots clés notés au tableau. -Pause structurante : vérification des hypothèses puis mise en lien des idées et récit reconstitué chronologiquement (1620/1621). So, let's recap! What happened in 1620? And in 1621? etc. <p>3. Trace écrite récapitulative, <i>titre proposé par les élèves</i> → récapituler l'histoire et le contexte du premier Thanksgiving.</p> <p><i>En classe de 4^{ème}, on veillera à faire une rapide PRL (Pratique Raisonnée de la Langue) sur les verbes au prétérit simple et à noter une explication grammaticale synthétique. En groupe de 4^{ème} LCE, on pourra enrichir avec « thanks to », « could », « had to », par exemple.</i></p> <p>4. Retour sur la problématique: Is Ferris's painting realistic? Is it consistent with the historical facts? Or: Compare Ferris's painting to the video?</p> <p>Inviter les élèves à identifier les similitudes et les différences (nourriture, attitudes, etc.).</p>
HOMEWORK	<p>Apprendre la leçon pour être capable de rédiger la lettre d'un jeune colon anglais (LCE) ► Evaluation formative.</p> <p>En classe de 4^{ème} : Exercice de fixation sur le prétérit simple du type :</p> <p>You are Squanto – the Indian who helped the settlers. After helping the settlers, tell your day to your tribe.</p> <p><i>Le professeur pourra proposer des verbes et expressions vus en classe que les élèves devront donc réinvestir au prétérit.</i></p>

Etape 3. Deux objectifs :

1. Evaluation formative en production écrite au prétérit simple.
2. What is Disney's portrayal of Pocahontas and John Smith as representatives of their respective people?

1ère partie	<p>Evaluation formative.</p> <p>► SCENARIO : 1622. <i>You're one of the English settlers of the Plymouth Colony. You write a letter to your best friend who stayed in England. Tell him/her about your journey, your arrival and your survival in the New World.</i></p> <p>► Autre possibilité : June 1st, 1621. <i>You're one of the English settlers of the Plymouth Colony. You write the page of your diary.</i></p>
Activités Langagières	Production écrite.

SUPPORTS	Pré-requis : format de lettre acquis. Si non acquis, fournir la structure de la lettre, ceci n'étant pas un attendu de fin de séquence.
OBJECTIFS	Evaluer le niveau d'acquisition des connaissances et la maîtrise de la production écrite à mi-parcours pour donner des pistes de consolidation ou d'enrichissement.
STRATEGIES	-Mobiliser ses connaissances. -Solliciter son imagination. -Organiser ses idées au brouillon. -Soigner son écriture et gérer son temps.
DÉROULÉ	<p>En classe de 4^{ème} : la tâche donnée en devoirs pourra faire l'objet d'un retour collectif sur quelques productions pour réactiver la PRL sur le prétérit avant de commencer l'évaluation formative.</p> <p>A. Evaluation formative en écriture créative : 30 minutes.</p> <p><i>En classe de 4^{ème}, elle sera réalisée soit en binômes (formés par la professeure) pour les élèves en difficulté soit seuls pour les autres. En LCE, la rédaction pourra se faire de manière individuelle et un nombre de mots minimum pourra être imposé.</i></p> <p>L'évaluation fera l'objet d'une note virtuelle, portée à titre indicatif sur la copie et non enregistrée. Par ailleurs, il sera important de notifier les axes de réussite et les axes à améliorer, priorisés au regard de la tâche finale. En classe de 4^{ème}, la tâche donnée en <i>homework</i> pourra être ramassée par l'enseignante et corrigée pendant l'évaluation formative (les erreurs seront surlignées) pour être restituée en fin de séance. Les élèves seront invités à corriger à la maison les erreurs surlignées pour la séance suivante.</p>

2ème partie	What is Disney's portrayal of Pocahontas and John Smith as representatives of their respective people?
Activités Langagières	Réception visuelle ► Production orale
SUPPORTS	Extrait 1 du film Disney <i>Pocahontas</i> de 1995 : the meeting between Pocahontas and John Smith. Cet extrait est sans voix et repose donc sur une compréhension visuelle, accessible à tous, indépendamment de leur niveau en anglais.
OBJECTIFS	Mise en regard de la représentation des 2 personnages historiques selon Disney.
STRATEGIES	Repérages visuels : -s'appuyer sur le visuel pour émettre des hypothèses et deviner l'intrigue. -observer attentivement les personnages, leurs actions et attitudes et en déduire leur représentation.

DÉROULÉ	<p>1. 1 visionnage de l'extrait sans prise de notes : découverte -> Qu'est-ce que les élèves ont vu/compris ? (personnages, sentiments).</p> <p>2. 1 visionnage avec prise de notes semi-guidée (en 2 temps : sur les images d'abord, la musique ensuite).</p> <p>So what did you see? Who are the protagonists? Where are they from? Can you describe them?</p> <p>What are the music effects? Il faudra s'arrêter sur les passages clés notamment où la musique change de tonalité et suggère un changement de perspective. Cela amènera une émission d'hypothèses : What is going to happen? On demandera aux élèves d'explicitier leurs hypothèses. Réponses possibles: <i>Maybe John Smith will kill Pocahontas because / as... / John Smith may kill Pocahontas because... / as... . Or he may fall in love with her because... / as ...</i></p> <p>Les élèves confirmeront ou infirmeront leurs hypothèses lors de la séance suivante avec l'étude du second extrait.</p> <p>Récapitulatif oral et analyse de la représentation de John Smith et de Pocahontas. Les idées seront répertoriées sous forme de tableau à double entrée. Par exemple :</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">Pocahontas</td> <td style="padding: 5px;">John Smith</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"><i>Native American - At one with nature – fragile/defenseless – intrigued/curious – naive/innocent</i></td> <td style="padding: 5px;"><i>English settler – invader – suspicious – dangerous – armed/carries a gun – ready to kill</i></td> </tr> </table>	Pocahontas	John Smith	<i>Native American - At one with nature – fragile/defenseless – intrigued/curious – naive/innocent</i>	<i>English settler – invader – suspicious – dangerous – armed/carries a gun – ready to kill</i>
Pocahontas	John Smith				
<i>Native American - At one with nature – fragile/defenseless – intrigued/curious – naive/innocent</i>	<i>English settler – invader – suspicious – dangerous – armed/carries a gun – ready to kill</i>				
HOMEWORK	<p>Visionner de nouveau l'extrait et s'appuyer sur les notes pour rédiger un court résumé et imaginer la suite de l'histoire. Ce sera l'occasion pour les élèves de réactiver les expressions de l'opposition.</p> <p>Il est possible de ne donner que la première partie aux élèves moins à l'aise, en privilégiant la qualité sur la quantité.</p> <p>En classe de 4^{ème} : corriger les erreurs de sa production.</p>				

On peut envisager de supprimer ce 1^{er} extrait avec les LCE car les objectifs peuvent être atteints avec le second extrait uniquement.

Etape 4 (classe de 4^{ème} uniquement) : séance AP élaborée en groupes de besoins constitués à partir des évaluations formatives. On veillera à élaborer des activités correspondant aux besoins des élèves.

<i>Activité Langagière</i>	<i>Production écrite</i>
SUPPORTS	<i>Productions des élèves (évaluations formatives faites en séance précédente)</i>
OBJECTIFS	<i>Consolider et/ou enrichir l'expression.</i>
STRATEGIES POSSIBLES (en fonction des évaluations)	<ul style="list-style-type: none"> <i>-relire son écrit pour en vérifier le sens.</i> <i>-relire son écrit en 3 étapes pour le corriger : l'ordre S+V, la conjugaison des verbes puis la ponctuation.</i> <i>-utiliser le codage du professeur (gr=grammaire, punct= ponctuation, etc.)</i> <i>-demander de l'aide à son voisin ou au professeur.</i>

DÉROULÉ	<p>1. Correction individuelle des productions.</p> <p>2. Inter-corréction : échange des évaluations en binôme.</p> <p>3. Bilan sur les erreurs rencontrées avec TE (nouvelles stratégies à appliquer et lexique manquant).</p> <p>4. Tâches différenciées de consolidation ou d'enrichissement selon les besoins.</p>
HOMEWORK	Réécrire son texte au propre. L'évaluation formative corrigée pourra être ramassée pour constater les progrès et les notifier sur cette seconde production.

Tâches de consolidation possibles :

Tâche 1 : travailler la relecture des productions des élèves en différentes étapes : 1. Souligner S/V/C dans chaque phrase. – 2. Vérifier que les verbes sont bien au prétérit. – 3. Corriger les verbes le cas échéant, etc.

Quelques exemples pourront être traités en classe entière à partir de phrases extraites des productions des élèves avant de laisser les élèves s'auto-corriger.

Tâche 2 : à partir des évaluations formatives, inviter les élèves à diviser une production en paragraphes thématiques logiques et cohérents. Des connecteurs logiques et temporels déjà connus des élèves pourront être suggérés.

Tâches d'enrichissement possibles : proposer des phrases simples extraites des évaluations que l'élève doit complexifier en ajoutant des articulateurs logiques et chronologiques, des détails (compléments circonstanciels de temps, de lieu, etc.).

Pour les LCE, nous demanderons aux élèves de corriger leurs évaluations à la maison en ayant pris soin de notifier les points à revoir.

Etape 5 : What is Disney's depiction of the relationship between Native Americans and English settlers and the role of Pocahontas?

Dans cette séance axée sur la réception audiovisuelle, nous nous efforcerons de bien tenir compte de la spécificité du support en amenant les élèves à accéder d'une part au sens visuel et au sens oral d'autre part, en dissociant ces 2 étapes.

Activités Langagières	Réception Audiovisuelle ► Production orale (en interaction) et médiation de concepts ► Production Ecrite
SUPPORTS	Extrait 2 du même film : Pocahontas saves John Smith.
OBJECTIFS	Analyser les relations entre amérindiens et colons selon Disney.

STRATEGIES	<p>Réception audiovisuelle :</p> <p>l'élève peut :</p> <ul style="list-style-type: none"> - , en écoutant une histoire courte, prédire ce qui va arriver, -émettre des hypothèses et les vérifier, -prendre appui sur les images, -être attentif aux effets musicaux, -dissocier les voix chantées des différents personnages, -repérer les mots accentués, -dissocier les messages. <p>Production écrite :</p> <p>l'élève peut :</p> <ul style="list-style-type: none"> -mobiliser ses connaissances lexicales et grammaticales, -organiser ses idées au brouillon, -ponctuer ses phrases.
DÉROULÉ	<p>1. Rebrassage du 1er extrait par le biais de la mise en commun des productions écrites données en <i>homework</i> en étape 3. Les productions des élèves ayant imaginé la suite serviront d'hypothèses pour le visionnage du deuxième extrait.</p> <p>2. Visionnage de l'extrait 2 en 3 étapes principales :</p> <p>a. 1 visionnage complet sans prise de notes. Premiers éléments recueillis oralement. Vérification des hypothèses. So, what is the situation?</p> <p>b. 2 visionnages fragmentés avec prise de notes sur le contenu visuel (repérages des armes, des actions et intentions de chaque groupe et chaque protagoniste observés à l'écran), puis sur le contenu audio. <i>Ici, 3 choix possibles en fonction du profil des élèves : le professeur peut travailler sur le dialogue entre Pocahontas et son père ou sur la chanson, ou les deux.</i> <i>On pourra également différencier la tâche et demander aux uns de prendre des notes sur la chanson, et aux autres de prendre des notes sur le dialogue.</i></p> <p>c. Pause structurante en production orale pour la compréhension visuelle après le 1^{er} visionnage fragmenté. Puis on fera de même après le 2^{ème} visionnage fragmenté portant sur la compréhension orale. On notera les éléments pertinents au tableau sous forme de mots-clés.</p> <p>Lors d'une troisième écoute, on pourra proposer des activités de compréhension de l'oral. Voici quelques pistes, encore une fois des idées en aucun cas incontournables ou exhaustives.</p> <p>Task 1 :</p> <p>Who says what? Listen to the song and underline who says what.</p> <p>Group 1: underline what Pocahontas says in red. Group 2: underline what Pocahontas's father, Powhatan, says in blue. Group 3: underline what English settlers and Native Americans say in green. Group 4: underline what Radcliffe, the commander of the English army, says in grey.</p>

	<p>Autre possibilité : distribuer les phrases aux élèves et leur demander de les remettre dans l'ordre tout en identifiant qui les dit (= discrimination auditive).</p> <p>On pourrait également proposer un texte à trous avec des choix de mots accentués, ou de mots souvent mal prononcés par les élèves comme <i>heart, eagle, mountain, blood, earth, savages, war, death</i>.</p> <p>En fonction du profil de la classe, l'interprétation de la chanson peut aller plus loin :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Faire repérer aux élèves les allitérations et assonances : mots comportant les sons /d/, /s/ par exemple, et leur effet sur le spectateur (lien entre son et sens). - Faire repérer aux élèves les propos négatifs ou insultants d'une part, et le lexique des sentiments de Pocahontas (opposition du 'I' au 'we'). <p>Les possibilités sont multiples, l'important est que les élèves s'approprient le texte et le message des différentes voix. Cela est réalisable en groupe, ou à la maison.</p> <p>d. Production orale en interaction ► production écrite. On invite alors les élèves à une réflexion sur l'extrait : <i>What can you conclude about the relationship between Native Americans and English settlers?</i> Lors d'un échange oral en îlot, ou en binôme au choix, les élèves doivent rédiger leur réponse qu'ils liront ensuite à la classe. Afin de développer la compétence de médiation, nous les inviterons à choisir un « médiateur » qui fera avancer la discussion (voir « coopérer pour construire du sens », A2/B1 du volume complémentaire du CECRL) et un rapporteur qui écrira les réponses.</p> <p>En cas de travail à distance, on proposera un travail plutôt écrit. <i>Describe what you conclude about the relationship between Native Americans and English settlers. Remember, to express contrast. You can use 'whereas' and 'while'.</i></p> <p>e. Trace écrite.</p>
HOMEWORK	<p>Ecrire un court texte pour comparer la représentation des relations amérindiens/colons dans la peinture de Ferris et dans le film de Disney. Ce sera l'occasion pour les élèves de réinvestir les structures pour exprimer la similitude et le contraste (<i>whereas, while, unlike, contrary to, like, similarly</i>).</p>

Etape 6 : Debunking Disney's fairy tale of Pocahontas?

Les supports de compréhension écrite sont de 2 niveaux différents pour permettre à tous d'accéder à un certain niveau de compréhension. Cette différenciation du contenu est propice à la mise en œuvre de la compétence de médiation.

Activités Langagières	Compréhension écrite ► Production écrite.
SUPPORTS	<p>TEXTE 1 : Pocahontas and Captain Smith (► Extraits à sélectionner de « Who was the real Pocahontas? » - niveau A2) https://www.bbc.co.uk/programmes/articles/QhPCFX55VWYXHN3Bk7Vz58/who-was-the-real-pocahontas</p> <p>TEXTE 2 : « The Real Story Of Pocahontas Is Much Darker than the Disney Movie. » (niveau B1) https://www.businessinsider.com.au/the-real-story-of-pocahontas-2014-4</p>
OBJECTIFS	Découvrir la véritable histoire de Matoaka et questionner la version de Disney.
STRATEGIES	<p>STRATEGIES de compréhension écrite :</p> <ul style="list-style-type: none"> -observer la structure du texte, -lire une 1ère fois pour découvrir le texte et l'idée générale, -surligner ce que l'on comprend (mots transparents, noms géographiques, noms propres, mots connus...), -s'appuyer sur la situation initiale, -s'appuyer sur le connu pour inférer le sens des mots inconnus.
DÉROULÉ	<p>1. Mise en commun du <i>homework</i>. <i>On insistera sur l'emphase à appliquer sur les mots de liaison et leur prononciation et on fera répéter différentes phrases à plusieurs élèves. Le professeur pourra aider grâce à un schéma au tableau ou d'un geste de la main pour appuyer l'emphase orale.</i></p> <p>2. Trace écrite récapitulative. <i>Une note explicative sur l'accentuation des mots de liaison y figurera accompagnée de flèches pour illustrer.</i></p> <p>3. <i>Compréhension écrite différenciée. Le Texte 1 « Pocahontas and Captain Smith » de niveau A2 sera attribué aux élèves les moins à l'aise et le texte 2 « The Real Story Of Pocahontas Is Much Darker Than The Disney Movie » de niveau B1 aux autres.</i> <i>De plus, le choix est donné aux élèves « de niveau A2 » de travailler en binôme si besoin, mais seulement après un certain temps passé sur le texte pour éviter les demandes de réponses hâtives aux camarades avoisinants.</i> <i>En LCE, on envisagera de ne donner que le texte 2, mais il sera possible de le scinder en 2 pour permettre un échange d'informations en interaction.</i></p> <p>A. Lecture individuelle silencieuse pour dégager les idées principales comprises des élèves.</p> <p>B. Faire surligner les mots connus et les mots transparents.</p> <p>C. Faire faire des repérages dans le texte et les comparer avec Disney en établissant alors les similitudes et les différences. Ces repérages portent sur : Pocahontas, John Smith, les relations amérindiens/colons etc.</p> <p>Ces comparaisons pourront être récapitulées sous forme de tableau par exemple ou de carte mentale en classe entière.</p>

HOMEWORK	Etre capable de présenter les différences et les similitudes entre Pocahontas et John Smith et leurs personnages dans le film de Disney.
----------	--

Etape 7 : To what extent is Disney's film *Pocahontas* an ambivalent representation of reality?

Activités Langagières	Compréhension écrite ► Médiation ► Productions orale et écrite
SUPPORTS	Mêmes supports qu'en séance précédente
OBJECTIFS	Qu'en est-il de la version de Disney ? Est-elle réaliste ?
STRATEGIES	<p>Stratégies de médiation de textes (élaguer ou amplifier un texte) :</p> <ul style="list-style-type: none"> -reformuler une idée, -simplifier une phrase, -mettre en évidence (surligner par ex.) une information clé. <p>Stratégies de Production Ecrite :</p> <ul style="list-style-type: none"> -utiliser des mots de liaison exprimant des similitudes et différences, -sélectionner les éléments pertinents et les organiser, -structurer son discours, -recommencer en s'autocorrigeant.
DÉROULÉ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Relecture silencieuse de son texte et de ses notes. 2. Production orale en interaction et médiation. En binômes mixtes A2/B1 : les élèves échangent leurs idées, leurs relevés sur leurs textes respectifs et complètent leur tableau par une prise de notes. 3. Mise en commun collective orale sous forme de tableau. Notre attention se portera notamment sur les mots de liaison. <u>Conclusion</u> : How realistic is Disney's movie? Nous aboutirons à un avis partagé, par exemple : <i>Concerning Matoaka, there are many errors whereas regarding the relationship between the two peoples, the film seems to be close to reality.</i> 4. Production écrite. A partir du tableau, rédiger une revue critique du film de Disney pour montrer que cette version est à la fois réaliste et erronée. Cette tâche pourra être réalisée seul ou en binôme. 5. Mise en commun des productions écrites. Cette mise en commun pourra être effectuée en petits groupes pour inter-correction (utilisation du temps approprié, utilisation des articulateurs). 6. Trace écrite enrichie avec des adverbes pour nuancer le propos : « quite », « rather », « not ...totally », par exemple. En LCE, on pourra rebrasser le comparatif. En classe de 4^{ème}, l'entrecroisement des objectifs culturels et analytiques semble déjà assez complexe.
HOMEWORK	Etre capable de mobiliser ses connaissances culturelles, lexicales et syntaxiques pour décrire et analyser une oeuvre relatant la relation amérindiens/colons (tâche finale évaluée).

III. Proposition d'évaluation de la séquence présentée :

Entrée culturelle : Rencontres avec d'autres cultures.

Rappel de la problématique : How truthful and reliable is art to represent the relationship between Native Americans and English settlers in the 17th century New World?

AL entraînée et évaluée : Production écrite.

Formulation du scénario : During Native American Heritage Month, you take part in an exhibition for teenagers at the National Museum of the American Indian in New York in order to fight stereotypes and restore the truth. To do so, you choose to describe and analyse a painting or a film scene using your historical knowledge.

Le professeur invitera un ou plusieurs élèves à expliquer le scénario en français. Puis, une explicitation aura lieu en reformulant, par exemple : *il y a bien deux phases de production écrite à savoir une pour décrire le visuel puis une seconde pour révéler la vérité historique, est-ce réaliste ?* et ainsi insister sur la justification par les connaissances.

Un panel d'œuvres picturales limité sera distribué aux élèves. Une capture d'écran du film Pocahontas ou la couverture du livre Disney pourra également être proposée. Tous les supports sont nouveaux. Il pourra être envisagé de proposer un support très similaire à ceux déjà étudiés pour rassurer les élèves les plus en difficulté, afin qu'ils s'appuient sur l'analyse collective faite en classe (Peinture du premier Thanksgiving et documents afférents à Pocahontas par exemple).

Le professeur s'assurera de la bonne compréhension en passant dans les rangs et en observant les brouillons.

Niveau visé : B1.

Le professeur pourra ramasser les brouillons pour évaluer et valoriser les efforts de relecture.

Supports retenus :

- ▶ **Visit of Samoset to the Colony**, illustration of the visit of Samoset to the Plymouth colony in 1621, unknown artist, *Popular History of the United States, from the First Discovery of the Western Hemisphere by the Northmen to the End of the Civil War*, 1876.
- ▶ **Interview of Samoset with the Pilgrims**, illustration of Samoset meeting the English, Charles De Wolf Brownell, *The Indian Races of North and South America*, 1822.

<https://essaydocs.org/7th-grade-pilgrims-and-wampanoag-inquiry-why-did-the-pilgrimwa.html>

- ▶ **First Thanksgiving at Plymouth**, by Jennie Augusta Brownscombe, 1914.

<https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Fichier:Thanksgiving-Brownscombe.jpg>

- ▶ **Penn's Treaty with the Indians**, an oil painting by Benjamin West, 1771-1772.

<https://www.pafa.org/museum/collection/item/penns-treaty-indians>

- ▶ **John Smith Trading With the Indians** by Sidney King.

<http://www.virginiaplaces.org/military/powhatanwaraims.html>

Pour la grille d'évaluation, se référer au CECRL, au programme pour le cycle 4 et au dossier « Evaluer au collège », publié sur le site académique¹.

Bruneau Séverine, Collège André Chêne de Fleury-les-Aubrais, février 2020

¹ https://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/interlangues/Contenus_et_pratiques/Cycles_3_et_4/Evaluer_au_Clg/Dossier-LVE-Evaluation-Clg-2017.06.pdf